



23 شباط/ فبراير 2024

الرقم المرجعي: 01109/2024/I/MQC/WMO-No. 8

عدد المرفقات: 4 (بالإنكليزية فقط)

الموضوع: الطبعة الأولى لعام 2024 من دليل أدوات وطرق الرصد (مطبوع المنظمة رقم 8)،  
المجلدات الأول والثاني والثالث، ومن دليل أفضل الممارسات بشأن رادارات الطقس  
العامة (مطبوع المنظمة رقم 1257)، المجلدات الرابع والخامس والسادس

الإجراء المطلوب: استعراض المطبوعين المذكورين في الموضوع أعلاه وإرسال ما ترونه من تعليقات بشأنهما  
إلى أمانة المنظمة في موعد أقصاه 22 آذار/ مارس 2024

تحية طيبة وبعد،

أود في البداية أن أشير إلى الدورة الثالثة المقبلة للجنة الرصد والبنية التحتية ونظم المعلومات (INFCOM) (لجنة البنية التحتية)، المقرر عقدها في جنيف، سويسرا، في الفترة من 15 إلى 19 نيسان/ أبريل 2024. وستدعى لجنة البنية التحتية في دورتها هذه إلى الموافقة على الطبعة الأولى لعام 2024 من دليل أدوات وطرق الرصد (مطبوع المنظمة رقم 8)، المجلدات الأول والثاني والثالث. كذلك، ستدعى اللجنة في الدورة ذاتها إلى الموافقة على الطبعة الأولى لعام 2024 من دليل أفضل الممارسات بشأن رادارات الطقس العامة (مطبوع المنظمة رقم 1257)، المجلدات الرابع والخامس والسادس.

ومنذ نشره للمرة الأولى في عام 1950، أصبح دليل أدوات وطرق الرصد (مطبوع المنظمة رقم 8) المصدر الرئيسي المُعترف به للمعلومات التي يسترشد بها الأعضاء لتوحيد أداء أدوات الرصد وضمان جودة الرصدات. والدليل متاح على المكتبة الإلكترونية للمنظمة بجميع لغاتها الرسمية. وبما أن هذا الدليل (مطبوع المنظمة رقم 8) جزء من المعايير المعتمدة في إطار النظام العالمي المتكامل للرصد (WIGOS) التابع للمنظمة، فإنه يُراجع باستمرار ويُحدّث بانتظام، بناء على طلب المؤتمر العالمي للأرصاد الجوية.

أما دليل أفضل الممارسات بشأن رادارات الطقس العامة، فقد وضعته فرقة الخبراء المشتركة المعنية برادارات الطقس العامة (JET-OWR) والتابعة للجنة البنية التحتية، ليكون مصدراً رئيسياً للإرشادات فيما يتعلق بمختلف المسائل ذات الصلة برادارات الطقس العامة. ويقدم هذا الدليل إرشادات تكميلية وداعمة لما هو متاح حالياً من إرشادات بشأن المسائل المتعلقة برادارات الطقس والواردة في الدليل (مطبوع المنظمة رقم 8) ودليل النظام العالمي المتكامل للرصد التابع للمنظمة (مطبوع المنظمة رقم 1165).

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين

رؤساء الاتحادات الإقليمية ونوابهم

رئيس لجنة الرصد والبنية التحتية ونظم المعلومات (INFCOM) ونائبه (نوابه)

أعضاء فريق إدارة لجنة البنية التحتية؛ ورؤساء أفرقة الخبراء التابعة للجنة الدائمة للقياسات والأدوات

والتتبع (SC-MINT)

الأمين التنفيذي لرابطة صناعة معدات الأرصاد الجوية الهيدرولوجية (HMEI)

أعضاء هيئة تحرير اللجنة الدائمة للقياسات والأدوات والتتبع التابعة للجنة البنية التحتية

وقد أثمر التعاون بين مختلف فرق وأفرقة الخبراء، وهيئة تحرير اللجنة الدائمة للقياسات والأجهزة والتتبع التابعة للجنة البنية التحتية، وأفضى إلى إصدار الطبعتين الأوليتين لعام 2024 من كلا الدليلين، والمتاحتين الآن لاستعراض الأعضاء.

وتتضمن الطبعة الأولية من دليل أدوات وطرق الرصد (مطبوع المنظمة رقم 8) تحديثات على الفصلين 6 و7 من المجلد الأول، والفصل 1 من المجلد الثاني، والفصل 5 من المجلد الثالث. وتتضمن أيضاً فصلاً جديداً، وهو الفصل 4 من المجلد الثاني. وهذه الطبعة الأولية منشورة على الموقع الإلكتروني للمنظمة، تحت عنوان "WMO-No. 8 - Preliminary 2024 Edition"، كي ينظر فيها الأعضاء. ويرد في المرفق 1 بهذه الرسالة عرض عام للتحديثات المقترحة عليها.

أما الطبعة الأولية من دليل أفضل الممارسات بشأن رادارات الطقس العاملة، فتتضمن مجلدات جديدة: الرابع والخامس والسادس. وهذه الطبعة منشورة أيضاً على الموقع الإلكتروني للمنظمة، تحت عنوان "WMO-No. 1257-Preliminary 2024 Edition"، كي ينظر فيها الأعضاء. ويرد في المرفق 2 بهذه الرسالة عرض عام للتحديثات المقترحة عليها.

وسأكون ممتنة لكم لو تفضلتم بدراسة الطبعتين الأوليتين المذكورتين، وموافاة أمانة المنظمة بما ترونه من تعليقات أو اقتراحات مفصلة بشأنهما في أقرب وقت ممكن، في موعد أقصاه 22 آذار/ مارس 2024، وذلك باستخدام النموذجين الواردين في المرفق 3 والمرفق 4 على التوالي وإرسالهما إلى السيد إرجان بيوكباش (Ercan Buyukbas) على البريد الإلكتروني: [ebuyukbas@wmo.int](mailto:ebuyukbas@wmo.int). وستؤخذ تعليقاتكم واقتراحاتكم القيمة في الاعتبار عند وضع اللمسات الأخيرة على الطبعتين الأوليتين لعام 2024 من كلا الدليلين، والمُزمع عرضهما على لجنة البنية التحتية في دورتها الثالثة للموافقة عليهما. ومن المتوقع أن تُوجَل التغييرات الرئيسية لتنفيذها في فترة ما بين الدورتين المقبلة. وإذا كانت لديكم أي أسئلة أو استفسارات بشأن فصول محددة، فيُرجى تسمية منسق من طرفكم نستطيع التواصل معه لمناقشة هذه الأسئلة والاستفسارات قبل الموعد النهائي المحدد. وأشكر لكم كذلك قيامكم بتحديد أجزاء أخرى من هذين الدليلين يلزم تحديثها، على أن نأخذ ذلك بعين الاعتبار في خطة العمل المستقبلية للجنة البنية التحتية.

وأغتنم هذه الفرصة كي أعرب لكم ولمرفقكم عن شكري وتقديري لإسهاماتكم المستمرة في أنشطة المنظمة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

البروفيسورة سيلبيستي ساولو  
الأمينة العامة

**TABLE OF DRAFT CHANGES TO THE  
GUIDE TO INSTRUMENTS AND METHODS OF OBSERVATION (WMO-No. 8)**

Ref.: 01109/2024-1.6 IWMGOS

CHAPTER	TITLE	SIZE OF THE UPDATE*
VOLUME I	MEASUREMENT OF METEOROLOGICAL VARIABLES	
6	Measurement of precipitation	Major
7	Measurement of radiation	Partial
VOLUME II	MEASUREMENT OF CRYOSPHERIC VARIABLES	
1	General	Minor
4	Measurement of permafrost	New chapter
VOLUME III	OBSERVING SYSTEMS	
5	Special profiling techniques for the boundary layer and the troposphere	Minor

(2024 edition vs 2023 edition)

\*Note: **Minor** indicates that only small changes were made to the chapter;  
**Partial** indicates that substantial changes were made to some sections of the chapter;  
**Major** indicates that substantial changes were made to the entire chapter.

**PRELIMINARY GUIDE TO OPERATIONAL WEATHER RADAR BEST PRACTICES****TABLE OF CONTENTS**

VOLUME	TITLE	COMMENT
IV	Weather radar siting, configuration and scan strategies	Ready for INFCOM-3
V	Weather Radar Calibration, Monitoring and Maintenance	Ready for INFCOM-3
VI	Weather Radar Data Processing	Ready for INFCOM-3

---

**Template for Members’ comments on the:**

**Preliminary 2024 edition of the *Guide to Instruments and Methods of Observation* (WMO-No. 8)**

WMO Member: Date:
Contact person: (name and email address)

Volume/ Chapter (e.g. V_IV/Ch_1)	Document <sup>1</sup> / Page number (e.g. tc/P17)	Section/ Paragraph/ Figure/Table (e.g. Table 1)	Type of comment <sup>2</sup> (e.g. te)	Proposed change (please, expand cell height as needed)	Comment (explain/identify required change) (please, expand cell height as needed)	Remarks Please leave empty

Ref.: 01109/2024.1.6 IWI605

1 **Please specify which document you refer to: tc = track-change version, clean = clean version without tracked changes**  
 2 **Type of comment: te = technical, ed = editorial**

Template for Members’ comments on the:

Preliminary 2024 edition of the *Guide to Operational Weather Radar Best Practices*

WMO Member:  
 Date:  
 Contact person: (name and email address)

Ref.: 01109/2024\_1.6 IWIG05

Volume / Chapter (e.g. V_IV/Ch_1)	Page number (e.g. P17)	Section/ Paragraph/ Figure/Table (e.g. Table 1)	Type of comment <sup>1</sup> (e.g. te)	Proposed change (please, expand cell height as needed)	Comment (explain/identify required change) (please, expand cell height as needed)	Remarks Please leave empty

<sup>1</sup> Type of comment: **te** = technical, **ed** = editorial

